

# Cinéphile

*Etude de films en français élémentaire*

# Les Visiteurs

Manuel du professeur

Kerri Conditto



# *Cinéphile*

*Etude de films en français élémentaire*



# **Les Visiteurs**

*Un film de Jean-Marie Poiré*

Manuel du professeur

**Kerri Conditto**

*Tufts University*

*Focus Publishing, Newburyport, Massachusetts*

Copyright 2004 Kerri Conditto

ISBN 1-58510-135-4

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

This book is published by Focus Publishing, R. Pullins & Company, Inc., PO Box 369, Newburyport MA 01950. All rights are reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, by photocopying, recording, or by any other means, without the prior written permission of the publisher.

# Sommaire

---

## Preface

---

Avant-propos	1
Organisation	2
En conclusion	5

## Volet 1 - Introduction

---

Vocabulaire du cinéma	7
Fiche technique	8
Synopsis	8
Personnages	9

## Volet 2 - Avant de visionner

---

Vocabulaire du film	11
Exercices de vocabulaire	13
Exercices de grammaire	15
L'adjectif qualificatif	15
Le comparatif	17
Les expressions avec avoir	18
Les verbes pronominaux	19
L'impératif	20
Mise en pratique	22
Communication	27

## Volet 3 - Après avoir visionné

---

Compréhension générale	29
Exercices de vocabulaire	33
Exercices de grammaire	35
Jeux	41
Mise en pratique	43
Communication	49
Photos	50
Lecture	57

#### Volet 4 - Culture

---

Compréhension générale	61
Mise en pratique	63
Recherches	67
Fiche d'identité	69

#### Volet 5 - Pour le professeur

---

Composition	72
Examen	73
Examen - fiche du professeur	79
Examen - réponses	80

#### Lexiques

---

Vocabulaire du cinéma : <i>français/anglais</i>	85
Vocabulaire du film : <i>français/anglais</i>	86
Vocabulaire du cinéma : <i>anglais/français</i>	89
Vocabulaire du film : <i>anglais/français</i>	90
Tableaux	93
Crédits	94

# Les Visiteurs

## Un film de Jean-Marie Poiré



## Avant-propos

---

*Cinéphile, Etude de films en français élémentaire* a pour ambition de faciliter l'exploitation des films français en cours de langue française élémentaire. *Cinéphile* consiste en une série de cahiers adaptés aux débutants. Chaque cahier traite un seul film. Le but est de préparer les étudiants à s'exprimer à l'écrit et à l'oral à partir d'un vocabulaire de base et des structures grammaticales élémentaires présentés dans le cahier. Les structures et les activités sont organisées afin d'offrir une grande souplesse d'utilisation et de développer petit à petit la compétence linguistique des débutants.

Les films sont sélectionnés en fonction de l'intrigue, des personnages, du langage et du contexte culturel. Les films choisis correspondent donc aux compétences linguistiques ainsi qu'aux connaissances culturelles des débutants. En effet, le cahier peut s'intégrer facilement dans le cours de langue ou dans les laboratoires de langues grâce à cette sélection de films, ainsi qu'à l'organisation et à la présentation de l'étude.

## Les Visiteurs

---

La série, *Cinéphile*, offre aux professeurs un outil pour étudier des films et pour renforcer le vocabulaire et la grammaire étudiés en classe. Chaque cahier de la série présente un vocabulaire et des structures grammaticales différents. Il est donc possible d'exploiter plusieurs cahiers et plusieurs films au cours d'un semestre ou d'une année. Le cahier, *Les Visiteurs*, propose 5 thèmes grammaticaux et un vocabulaire qui se rapporte à la grammaire présentée ainsi qu'aux thèmes du film.

### Grammaire présentée dans *Les Visiteurs*

- ◆ Les adjectifs qualificatifs
- ◆ Le comparatif
- ◆ Les expressions avec avoir
- ◆ Les verbes pronominaux
- ◆ L'impératif

# Organisation

---

## Volet 1 - Introduction

---

Le Volet 1 se compose d'une introduction du film traité dans le cahier et du vocabulaire du cinéma.

- ◆ **Vocabulaire du cinéma**

Le *Vocabulaire* présente un lexique de mots choisis pour les débutants afin de parler du cinéma et des films en général.

- ◆ **Fiche technique**

La *Fiche technique* présente le générique du film.

- ◆ **Synopsis**

Un paragraphe écrit en français élémentaire résume l'intérêt principal du film.

- ◆ **Personnages**

La présentation des personnages principaux et secondaires familiarise les étudiants avec les noms des personnages et les acteurs du film.

## Volet 2 - Avant de visionner

---

Ce volet prépare les étudiants pour le visionnement du film.

- ◆ **Vocabulaire du film**

Une attention particulière est accordée à la sélection du vocabulaire. Le vocabulaire est organisé selon les grands thèmes du film et présente des mots qui se trouvent dans le film ainsi que dans les activités du cahier. La richesse du vocabulaire choisi permet aux étudiants de se concentrer sur un vocabulaire de base limité et élimine le besoin de trop chercher des mots dans le dictionnaire.

- ◆ **Exercices de vocabulaire**

Les *Exercices de vocabulaire* mettent en pratique le vocabulaire du film et du cahier.

- ◆ **Exercices de grammaire**

Plusieurs structures grammaticales sont présentées et suivies par des exercices qui mettent en pratique ces structures. Elles établissent la base de compétences linguistiques nécessaires en première année et se rapportent aux activités du cahier.

- ◆ **Mise en pratique**

La *Mise en pratique* se compose de deux parties. La première partie *En général* pose des questions qui intègrent le vocabulaire et la grammaire présentés au début du Volet avec les grands thèmes du film.

La deuxième partie *Aller plus loin* se trouve uniquement dans le *Manuel du professeur* et offre au professeur l'occasion d'animer une discussion en français ou en anglais selon les compétences des étudiants. Ces questions traitent aussi le vocabulaire, la grammaire et les thèmes du film.

◆ **Communication**

La *Communication* se compose d'activités qui permettent aux étudiants de travailler le vocabulaire et la grammaire avec un partenaire ou en groupe. Les activités continuent à travailler les thèmes du film.

## Volet 3 - Après avoir visionné

---

Ce volet s'appuie sur le vocabulaire et les structures grammaticales présentés dans le *Volet 2* et permet une étude approfondie du film.

◆ **Compréhension générale**

La *Compréhension générale* se compose d'activités diverses sur les personnages, l'intrigue et les thèmes du film.

◆ **Exercices de vocabulaire**

Les *Exercices de vocabulaire* travaillent le vocabulaire du film et traitent les personnages, l'intrigue et les thèmes du film.

◆ **Exercices de grammaire**

Les *Exercices de grammaire* proposent des activités qui s'appuient sur chaque structure grammaticale dans le *Volet 2* ainsi que sur la compréhension du film.

◆ **Jeux**

Quelques activités amusantes sont proposées pour renforcer la compréhension du vocabulaire, des personnages, de l'intrigue et des thèmes du film.

◆ **Mise en pratique**

Comme dans le *Volet 2*, la *Mise en pratique* se compose de deux parties. La première partie *En général* pose des questions sur le film qui sont basées sur le vocabulaire et la grammaire présentés dans le *Volet 2*.

La deuxième partie *Aller plus loin* se trouve uniquement dans le *Manuel du professeur*. Elle propose des questions sur les grands thèmes du film. Les questions demandent des réponses plus longues et une compétence linguistique plus avancée. Le professeur peut donc animer une discussion en anglais ou en français selon le niveau linguistique des étudiants.

◆ **Communication**

Les activités de cette partie travaillent le vocabulaire, les structures grammaticales et la compréhension du film avec un partenaire ou en groupe.

- ◆ **Photos**

Les étudiants étudient des photographies du film et utilisent le vocabulaire et les structures grammaticales présentées dans les *Volets* précédents pour parler des photographies et des scènes du film.

- ◆ **Lecture**

La *Lecture* est un passage écrit en français élémentaire créé pour le cahier avec le vocabulaire et les structures présentés dans le *Volet 2*. Les activités présentées donnent l'occasion d'analyser un passage et de réfléchir aux grands thèmes du film.

## Volet 4 - Culture

---

Ce volet traite la culture française telle qu'elle est présentée dans le film et permet de réfléchir à la culture française et aux différences culturelles.

- ◆ **Compréhension générale**

La *Compréhension générale* propose des activités diverses sur les thèmes culturels du film.

- ◆ **Mise en pratique**

Comme dans les *Volets* précédents, la *Mise en pratique* se compose de deux parties. La première partie *En général* pose des questions qui s'appuient toujours sur le vocabulaire et les structures grammaticales présentés dans le *Volet 2* et permettent l'analyse des thèmes culturels du film.

La deuxième partie *Aller plus loin* se trouve uniquement dans *Le Manuel du professeur*. Cette partie permet au professeur d'animer une discussion en anglais ou en français afin de discuter la culture et les différences culturelles et d'exploiter les connaissances des étudiants.

- ◆ **Recherches**

Plusieurs sujets de recherche basés sur les thèmes culturels du film sont proposés. Les sites web suggérés permettent aux étudiants de faire des recherches sur des sites anglais ou français. La composition ou l'exposé peut être présenté en anglais ou en français et seul ou avec un partenaire selon les compétences linguistiques de l'étudiant.

## Volet 5 - Fiches du professeur

---

Ce volet se trouve uniquement dans le *Manuel du professeur* et offre des ressources pédagogiques.

- ◆ **Composition**

Cette fiche peut être reproduite et distribuée aux étudiants. Développée pour les débutants, la fiche est structurée afin de faciliter l'expression écrite et l'évaluation d'une composition.

- ◆ **Examen**

Cet examen se compose de quatre parties :

- **Partie orale :** Activités pour évaluer les compétences auditives des étudiants.
  - **Grammaire :** Activités pour évaluer la compréhension des structures grammaticales présentées dans le cahier.
  - **Images :** Activités pour évaluer les compétences linguistiques et les connaissances culturelles des étudiants.
  - **Composition :** Composition développée pour évaluer l'expression écrite ainsi que la compréhension du vocabulaire, des structures grammaticales et des aspects culturels du film.
- ◆ **Fiche du professeur**  
Cette fiche correspond à la partie orale de l'examen et peut être facilement adaptée aux besoins du professeur.
- ◆ **Examen - réponses suggérées**  
Les réponses aux activités et aux exercices de l'examen sont proposées.

## Lexique

---

Cette partie du cahier se compose de vocabulaire qui se trouve dans le film et dans le cahier. Les deux versions, *français-anglais et anglais-français*, facilitent la recherche des mots et éliminent le besoin d'un dictionnaire.

## En conclusion

---

Le grand nombre et la variété d'activités du cahier ne représentent que des pistes pour étudier le film et, même dans un environnement idéal, le professeur n'aura pas le temps de traiter chaque activité proposée. Le professeur choisira donc les activités en fonction du temps et du niveau linguistique des étudiants. Les réponses proposées ne sont que des suggestions basées sur le vocabulaire et la grammaire présentés dans le cahier. Les réponses des étudiants correspondront à leurs connaissances et à leurs expériences personnelles ainsi qu'aux matières présentées en classe. L'espoir est surtout que les étudiants trouveront le cahier un outil indispensable pour comprendre le film et pour écrire et parler du film et qu'ils réfléchiront non seulement à la culture française mais aussi à leur propre culture tout en s'amusant !

## Remerciements

---

Je voudrais remercier mes étudiants et mes collègues à Tufts University, surtout Emese Soos et Anne-Christine Rice ; l'équipe à Focus Publishing et en particulier, Ron Pullins et Linda Robertson ; et mon mari, ma famille et mes amis pour leur soutien constant.

Kerri Conditto's *Cinéphile: Etude de films en français élémentaire* is a series of work-books specifically developed for French language students, intended for elementary and intermediate college students as well as intermediate high school students. Each workbook in the series features a single film and develops students' linguistic skills in the context of the film, while reinforcing basic vocabulary and grammar. Activities are organized in increasing levels of difficulty, beginning with highly structured activities and progressing to open-ended communication.

Available from Focus Publishing:

*Cinéphile: Les Visiteurs*

*Cinéphile: Etre et Avoir*

*Cinéphile: Les Triplettes de Belleville*

*Cinéphile: Le Papillon*

*Cinéphile: L'auberge espagnole*

**Kerri Conditto** has taught and studied language in the United States and France. She currently is a Lecturer in the Department of Romance Languages at Tufts University.

*Focus* Publishing  
R. Pullins Company  
PO Box 369  
Newburyport, MA 01950  
www.pullins.com

ISBN 10: 1-58510-135-4

ISBN 978-1-58510-135-1

